Materialien

Wurden in den Anfängen des DaZ-Unterrichts Lehrwerke und Unterrichtsmaterialien aus dem DaF- bzw. Deutschbereich eingesetzt und adaptiert, so haben sich in den letzten Jahren spezifische Materialien für den DaZ-Unterricht in einer so großen Menge entwickelt, dass es oft schwerfällt, den Überblick zu behalten. Für einen gezielten Einsatz von Materialien sind neben dem Wissen zur Verfügbarkeit, Finanzierung und Organisation vor allem eine reflektierte Analyse im Vorfeld notwendig.

Lehrwerke im DaZ-Unterricht reflektiert einsetzen

Die Lehrperson setzt Schulbücher im DaZ-Unterricht gezielt ein. Dafür führt sie im besten Fall vor der Auswahl eine Lehrwerksanalyse durch, die auf relevante Punkte bei bereits ausgearbeitetem Material hinweist, wie z.B. die Sichtbarmachung der Lernziele, ein Angebot von sprachreflexiven Aufgaben oder das Einbeziehen der Lebenswirklichkeit und Interessen der Lernenden. Die Lehrperson wird so sensibilisiert hinsichtlich der Bedürfnisse ihrer Lernenden in Relation zu den Angeboten im Lehrwerk.

Eine zügige Progression ist gerade in Lehrwerken für den DaZ-Anfangsunterricht sinnvoll, da die Schülerinnen und Schüler täglich mit der deutschen Sprache in Kontakt sind und so meist schnell Fortschritte im Spracherwerb machen. Zudem sollen sie im DaZ-Anfangsunterricht auf einen möglichst schnellen Wechsel in den Regelunterricht vorbereitet werden (Budde & Michalak, 2021). Eine Hinführung zur Bildungssprache muss in DaZ-Lehrwerken ebenso berücksichtigt werden, z.B. durch einen Bezug zu fachlichen Inhalten und eine Fokussierung auf Textkompetenz insbesondere in höheren Schulstufen, wie die Vermittlung von Strategien, damit die Lernenden ihr sprachliches Können selbstständig nutzen und erweitern. Auch bei Nutzung eines für die Zielgruppe geeigneten Lehrwerks sind ergänzende Materialien im DaZ-Unterricht notwendig, um eine Individualisierung zu gewährleisten. Die Lehrperson passt ergänzende Spiele und Übungen den Schülerinnen und Schülern binnendifferenziert an.

Aufgabenstellungen zur Analyse von DaZ-Lehrwerken (in Vorbereitung)

Zu den Aufgaben von DaZ-Lehrpersonen gehört es auch, die Kolleginnen und Kollegen des Deutsch- und Fachunterrichts bei der Auswahl von Lehrwerken in Hinblick auf die spezifischen Herausforderungen für mehrsprachige Schülerinnen und Schüler beratend zu unterstützen.

Lehrwerksunabhängige Materialien gezielt auswählen

Insbesondere für den DaZ-Anfangsunterricht greifen Lehrpersonen oft auf lehrwerksunabhängige Materialien zurück, da die Heterogenität der Gruppe und die organisatorischen Rahmenbedingungen die Arbeit mit einem DaZ-Lehrwerk nicht ermöglichen. Der Einsatz von Arbeitsblättern muss gut überlegt sein, da diese selten Hinweise für Lehrpersonen zur Zielgruppe und/oder zur Arbeit mit dem Material aufweisen. Meist bestimmen Grundwortschätze und grundlegende grammatische Strukturen, ein umfangreicher, meist unreflektierter Bildeinsatz und Übungsformate wie Lückentexte, Zuordnungs- und Abschreibübungen, den Aufbau und den Inhalt (Kuhs, 2017). Selten ist erkennbar, ob die Materialien

den Besonderheiten des DaZ-Erwerbs gerecht werden (Budde & Michalak, 2021).

Mit sprachbewussten Schulbüchern DaZ-Lernende im Fach unterstützen

Schulbücher werden im Fachunterricht als Lehr-, Lern und Arbeitsmittel eingesetzt und dienen zum einen der Wissensvermittlung, zum anderen der Vermittlung von fach- und bildungssprachlichen Kompetenzen. Texte in Schulbüchern sind in Bildungssprache verfasst, was für (mehrsprachige) Schülerinnen und Schüler eine Herausforderung darstellen kann. Sprachbewusst gestaltete Lehrwerke und andere Unterrichtsmaterialien möchten unnötige sprachliche Hürden vermeiden und den Aufbau fachspezifischer Sprachkompetenzen fördern. Sie können Lehrpersonen bei der Umsetzung eines sprachbewussten Unterrichts dienlich sein und Schülerinnen und Schüler im Erwerb fachlicher und sprachlicher Kompetenzen unterstützen.

Aufgabenstellungen: Lehrwerke des Fachunterrichts analysieren. Qualitätsmerkmale für sprachbewusste Schulbücher

Literatur

Budde, M.A. & Michalak, M. (2021). Anforderungen an Lehrwerke für Deutsch als Zweitsprache. In M. Michalak & M. Döll (Hrsg.), *Lehrwerke und Lehrmaterialien im Kontext des Deutschen als Zweitsprache und der sprachlichen Bildung* (Deutsch als Zweitsprache – Positionen, Perspektiven, Potenziale, Bd. 2, S. 31–55). Waxmann.

Kuhs, K. (2017). Lehrwerke und Unterrichtsmaterialien für die schulische Vermittlung und Förderung von Deutsch als Zweitsprache. In B. Ahrenholz & I. Oomen-Welke (Hrsg.), *Deutsch als Zweitsprache* (DTP, Bd. 9, S. 425–439) (4., vollst. überarb. u. erw. Aufl.). Schneider.